

apebile	apabila	where; when; if (conj.)
asal-usul	asal-usul	origin
asli	asli	origin; original
atui	hati	liver
atui ku	hati ku	down deep in my heart
atui-atui	hati-hati	carefully
awak	badan	body
bah	lah	Imperative particle
bajeu	baju	shirt; clothes
bakal	bakal	will (future)
baket	berangkat	leave; depart
bäläk	pulang; balik	go home; come home
banak	beranak	bear; bear fruit; bear a child
bapak	ayah	father
bapei	berapa; beberapa	several; a lot of
baru	baru	before (conjunction)
batang	batang	branch of river

bela'ei	berlari	run
belagak	tampan	handsome
belas	beras	uncooked rice
belebäh	berlebihan	overdone (behavior); over-acting
belinung	berlindung	shade; shady
benatang	binatang	animal
bepikia	berpikir	think
berasal	berasal	originate
berayau	berjalan	go for a walk
berésék	beréngsék	phooey! for shame!
betemeu	bertemu	meet
biding	tepi	near; beside
bilei	hari	day
binei	berani	brave
biol	1. air 2. river	1. water 2. river
Biol Abes	Sungai Rawas	Rawas River
Biol Kulem	Sungai Kulam	Kulam River

cenapak	dibuang	be abandoned
cerite	cerita	story
cite	cinta	love
cume	cuma	only
da'et	darat	dry land
dalen	jalan	road; path
damei	sendiri	alone; the most (superlative adj.)
dan	dahan	branch (of tree)
Darusalam	Darusalam	Darusalam (name)
das	atas	top
dau	satu	one
dau buah	sebuah	a (Classifier; Article)
daun	daun	leaf
de'érah	daérah	area; district
dei	sana	there
denau	dulu	beforehand
dengan	dengan	with

engān	tidak mau	do not want
engan-engan	teman-teman	friends
éték	kecil	small
ga'em	garam	salt
ga'is	menggaris	scratch
gacang	cepat	(go) fast
gacang-gacang	cepat-cepat	quickly; rather fast
gadis	gadis	maiden; virgin
gajah	gajah	elephant
galei	semua	all
galei-galei	semua	all; everyone
gān	nama	name
gān nem̄uk	bahan makan	foodstuff; food
gemetea	gemetar	tremble
genyei	benci	hate
gis	kesakitan	pain
goyor-goyor	pelahan-pelahan	slowly

janget	kulit	skin
jaoh	jauh	far
jemagei	menjaga	guard; watch over
jidei	jadi	1. become 2. so (Conj.)
jukut	babi hutan	wild pig; wild boar
kaben	kamu	you (sg.)
käcä	kancil	mouse deer
ka'en	sumbuh	recover health; regain appetite
kagen	leher	neck
kaitan	berkaitan	connected
kakak	kakak	elder sister; elder brother
kämäi	kami	we (not including hearer)
kan	ikan	fish
kane	saja	just; only
kane	juga; pula	also; anyway
katég	tidak ada	finished; all gone
katei	kata	word; be said

kemisik	gemerisik	rustling (sound)
kēmōt	duduklah	please sit down
kemusuk	mencuci	wash (hair)
keñak ne	kehendaknya	what he wanted
keneläh	dilihat	be seen
kenēmūs	dihembus	be blown by wind
kepiting	kepiting	crab
keputusan	keputusan	decision
keraja'an	kerajaan	kingdom
kes ne	bekasnya	1. trace 2. in fact
kesol	pergilah mencari!	go fetch!
kesultanan	kesultanan	sultanate
ketän	terlihat	happen to see; visible
Ketiñung	Ketindung	Ketindung (name of female spirit)
kiamat	kiamat	end of the world
ki'ing	kering	dry
kiiu	kayu	wood

lāk	keras	loud; loudly
lak-lak	keras-keras	loudly; very loud
Lala	Lala	Lala (woman's name)
lalap	lalap	snack food
laleu	1. pergi 2. hilang	1. go 2. disappear
lanam	tidak bisa	cannot
lang	tidak	not
längät	langit	sky
lasung	langsung	next; immediately
layin	lain	other; another
le	di	at
lebäh	lebih	more
lei	besar	big; mature; full-grown
lei-lei	besar-besar	rather large
lekok	pematang	path on edge of paddy field
lēmet-lēmet	lambat-lambat	very slowly
lokak	kerjakan	do

makui-makui	memakai-makai	to dress; put on clothes
malem	malam	night
males	membalas	revenge; get revenge; get back at
maling	mencuri	steal
Mare bah kite!	Ayolah!	Let's go!
masan	melamar	court (a woman)
mase	zaman	age; epoch; historical time period
masing-masing	masing-masing	each; respective
masuk	masuk	travel
Mataram	Mataram	Mataram (kingdon on Java)
matei bilei	matahari	the sun
matei pacing	kail	fish hook
mating	melemparkan	throw
matui	mati	dead; die
medäk	mudik	upriver; upstream
medang	sejenis batang kayu	k.o. tree
mega'is	menggaris	scratch

mēnei	mandi	bathed
menel	membuat	make; do; build
mengaket	mengangkat	lift
mengedäm	membuat bendungan	dam up (river)
mengeja	mengejar	chase; try to catch
mengeläh	melihat	look
mengepit	mengapit	pinch
mengepit-ngepit	mengapit-ngapit	pinch and pinch
mēno	pindah	change (places)
menumpang	menumpang	accompany
menu'ut matei bilei	terbitnya mata hari	after sun-up
merétah	memerintah	order; command; decree
mesol	mencari	look for; seek
meterei	menteri	minister (of state)
midup	menghidupkan	light (a fire)
mikia	pikir	think
mileu	ikut	go with; accompany

nabei	nabi	prophet
najak	diajak	be invited
nākāt	diikat	be tied
nakut	diangkut	be transported; be carried
nalut	dibalut	be wrapped
nam	bisa; mampu	able to; can
nangei	muara	mouth of river
napag	dikawinkan	be married
Napal Licin	Napal Licin	Napal Licin (village)
nasan	dilamar	be courted
ne	nya	his; hers; its; theirs
negän	diberi nama	be given a name; named
neja	dikejar	be chased after; be chased
nelui	diberi; diberikan	be given
nemak	diambil	be snatched; be taken
nēm̄in	dibawa	be carried
nēm̄ot	ditunggu	be waited for; expected

nyenyui	reda	let up (of rain); stop
nyet	niat	desire; plan; goal
nyinget	tawon; lebah	wasp; bee
nyipang	menyipang	veer; turn; take (fork in road or river)
oboh	jatuh	fall down
opoi	api	fire
otei	arti	reason
otei ne	artinya	the meaning, interpretation
pacak	bisa	skilled
pade	pada	at
pah	pihak	as for
paing	paing	tusk (of boar or elephant)
Pak	Pak	Father (address form)
panes	panas	hot
paniu	berjalan	walk
paniu-paniu	berjalan-jalan	go for a walk
Pati Anom	Pati Anom	Pati Anom (man's name)

poṅok	pondok	shelter; hut
poyoh	puyuh	quail
pucuk jagung	pucuk jagung	banana heart
puliu	pulau	1. garden, patch 2. island
pun kiiu	pohon kayu	tree
putäh	putih	white
Puteri	Putri	Princess (woman's name)
putung	putung	firewood; short stick
raksasa	raksasa	a giant; an ogre
ribut	ribut	excitedly; noisy
sa'ang	sarang	nest
sabar kудui	sabar dulu	wait a minute; be patient
saben	pingsan; takut	faint; afraid
sake	sangka	suspect
sake ne	disangkanya	be suspected
saṁäl	sambil	while
samei	sambil; sama	while

semam̄ung	menyambung	tie together; connect
semat	setan	evil spirit
semilan	sembilan	nine
semim̄et	jawab; menyahut	answer; respond
sem̄unyi	bersembunyi	hide
senang	senang	pleased; happy with
senim̄et	dijawab; disahut	be answered
serudung	pondok kecil	temporary shelter
sesudah	sesudah	after (conj.)
siket	1. singkat 2. sikat	1. shortened 2. comb; rake
sinḡah	sinḡah	short visit
so'e	suara	voice
Sulaiman	Sulaiman	Sulaiman; Solomon (man's name)
sultan	sultan	sultan
sunan	sunan	potentate
sunyei	sepi	quiet; lonely
ta'uk	sayur	vegetables

tegis	kesakitan	pain
tekenal	terkenal	well known; famous
telan	tulang	bone
temaboh	membunyikan	sound (alarm); beat (drum)
temak	terambil	snatched; grabbed; taken
temanem	menanam	to plant
temangah	tercengang	be surprised
temanyau	bertanya	ask
temegän	memberi nama	give a name to; name
temetus	memukul	hit; strike; beat
temi'uk	mendengar	hear
temodoh	menuduh	accuse
temot	duduk	sit
temotol	ikuti	accompany; follow
temulak	mendorong	push
temun̄juk	menunjuk	point (with index finger)
temutut	mengejar	chase; try to catch

tilei	tali	rope; string
time käsäh	terimah kasih	thank you
tingāl	tinggal	leave behind
tobang	terbang	fly
tuei	tua	old
tujeu	1. cinta 2. setuju	1. like; love 2. agree
tukang	tukang	workman; artisan
tukang kingeu	tukang jaga	guard; watchman
tukuk	punggung	1. back 2. nape of neck
tulung	tolong	help
tun	seorang	a; a person
tun beduei	orang berdua	pair of people; a couple
tun̄uk	tunduk	bow head; bend down
tu'un	turun	descend
ula	ular	snake
ulah	hasil	result
uläh	oleh	by (with passive verb)

